

838-M

838

ECO / CLASSIC

Ein- oder Zweinadel-Doppelsteppstich-Säulenmaschine  
mit Untertransport und DA Direktantrieb

Single needle or twin needle lockstitch post bed machines  
with bottom feed and DA Direct Drive



Die Modelle mit Untertransport und angetriebenem Rollfuß eignen sich besonders für alle Arten von Leder, Textilmaterialien und Sportschuhen und ganz besonders für das Nähen von dicken Nähten.

Die effiziente Kombination der Transporteinrichtungen ermöglicht stabile Stichlängen und eine hohe Leistung.

Die Maschinen Classic sind mit einer elektropneumatischen Nahtverriegelung und Nähfußlüftung ausgestattet, die es ermöglichen auch dicke Materialien leicht und problemlos zu nähen.

#### **Ihre Vorteile**

- Höchste Präzision bei der Stichbildung, auch beim Wechsel der Nähgeschwindigkeit
- Einfaches Spulen durch automatischen Spüler mit Anwickelhilfe
- Pneumatisch zuschaltbare, zweite Oberfadenspannung für optimierte Nähergebnisse
- Niedriges Geräusch und wenig Vibration
- Ein leistungsstarkes und wirksames Transportsystem mit Untertransport und angetriebenem Rollfuß garantiert einen hervorragenden Materialtransport bei der Verarbeitung von verschiedenen Materialdicken
- Die elektropneumatische Nähfußlüftung und Verriegelung bewirken beim Nähen von starken Materialien einen hohen Druck auf den Nähfuß (CLASSIC)
- Großer Vertikalgreifer (26 mm Spulengröße)
- Einfache Einstellung des Nadelschutzes mittels Schraube
- Vorrichtung für die Regulierung der Differenz zwischen dem Ober- und Untertransport von +10 % bis -10 % (Option)
- Schneller Wechsel des Greifers
- Nadelwechsel ohne Werkzeuge (Einnadel-Maschinen)
- Neues Schmiersystem mit zentralem Ölbehälter und Ölpumpe
- Rollfüßeinstellung durch den Anwender ohne Werkzeuge (Option)
- Integrierter Energie sparender Einbaumotor, einfache Wartung (CLASSIC)
- Taster zum Setzen eines reduzierten Stiches, z.B. an Materialkanten (CLASSIC)
- Integrierte elektropneumatische Elemente (CLASSIC)
- Integrierte Tasterleiste mit ergonomisch angeordneter Sensortaste (CLASSIC)
- Integrierte LED Nähleuchte (Optional)
- Einfache Wartung und Zugang, es werden nur wenige Werkzeuge benötigt

Models of machines with bottom feed and driven roller presser foot fit perfect for all kinds of leather, textile materials and sport shoes, particularly for sewing thick threads.

Efficient combination of feeding system guarantees stable stitch length and performance.

Machines Classic are equipped with electropneumatic seam backtacking and presser foot lift, enabling to sew thick materials easily.

#### **Your advantages**

- Highest precision on stitch locking even during sewing speed changes
- Automatic bobbin winder with start up function
- Pneumatic switchable second thread tension for optimised sewing results
- Low noise and vibration
- The powerful and effective feeding system with bottom feed and driven roller presser guarantees excellent material feed when processing different material thicknesses
- Electropneumatic presser foot lifting and backtacking enabling setting of high pressure on foot for sewing of strong materials (CLASSIC)
- Large vertical hook (26 mm bobbin)
- Simple needle guard adjustment by screw
- Device for controlling the difference between the upper and bottom feed from +10 % to -10 % (optional)
- Fast hook exchange
- Needle change without tools (single needle machines)
- New lubricating system with central oil tank and oil pump
- Roller presser setting by operator without tools (optional)
- Integrated built-in motor to save energy, easy maintenance (optional - CLASSIC)
- Switch button for setting a reduced stitch, e.g. at material borders (CLASSIC)
- Integrated electro-pneumatic elements (CLASSIC)
- Integrated keypad with ergonomically arranged sensor key (CLASSIC)
- Integrated LED sewing light (optional)
- Easy maintenance and access, only a few tools needed
- Machines are available also as ECO:  
838-170020 single needle  
and 838-270020 double needle

# 838 / 838-M ECO / CLASSIC

Anwendungen / *Applications*



**838-170020 / 838-180122-M:**  
Seitennaht bei schweren Stiefeln.

**838-170020 / 838-180122-M:**  
Side seam on heavy boots.



**838-270020 / 838-270122-M:**  
Montagenähte an Sicherheits-/  
Wanderschuhen.

**838-270020 / 838-270122-M:**  
Assembly seam on safety / trekking  
shoes.














**828-270020 / 828-270122-M:**  
Der Umbau als Nadeltransport mit  
Presserfuss anstelle des angetriebe-  
nen Rollfusses ermöglicht die Verar-  
beitung von Textilien und Leder auch  
ausserhalb der Schuhindustrie.

**828-270020 / 828-270122-M:** The  
adaptation into needle feed and flat  
presser foot instead of the driven  
roller presser enables the usage for  
textile and leather materials also  
outside of the shoe industry.










# 838 / 838-M ECO / CLASSIC










## Die technischen Daten / The technical data

											
	Eine Nadel	Zwei Nadeln	Doppelsteppstich	Untertransport und Rad-Obertransport	Vertikalgreifer, groß	Durchgang beim Lüften	Nahtverriegelung, handbetätigt	Nahtverriegelung, Fadenabschneider u. Nähfußlüftung, automatisch	Nahtverriegelung und Nähfußlüftung, pneumatisch angetrieben	Luftbedarf je Arbeits-hub / Luftdruck	Durchgangsraum C = ... mm, D = ... mm
	Single needle	Two needles	Lock-stitch	Bottom feed and top wheel feed	Vertical hook, large	Clearance when lifting	Seam back-tacking, actuated by hand	Seam backtacking, thread trimming and sewing foot lift, automatic	Seam backtacking and presser foot lift, driven pneumatically	Air requirement per stroke / Air pressure	Clearance C = ... mm, D = ... mm
						[mm] max.				[NL] [bar]	C [mm] D [mm]
838-170020	●		●	●	●	12	●				280 300
838-180122-M	●		●	●	●	12	●	●	●	0,7 6	280 300
838-270020		●	●	●	●	12	●				280 300
838-270122-M		●	●	●	●	12	●	●	●	0,7 6	280 300

○ = Zusatzausstattung  
● = Serienausstattung  
M = Mittelschweres Nähgut  
S = schweres Nähgut

○ = Optional equipment  
● = Standard equipment  
M = Medium weight material  
S = Heavy weight material

									
	Nähgut Material	Nadelstärke Needle size	Nadelstärke Needle size	Nadelsystem Needle system	Stichloch-breite Needle hole width	Stichlänge Stitch length	Stiche/Min. Stitches/min.	Zahnabstand Tooth Pitch	Walzendurchmesser Roller diameter
			Standard		[mm]	[mm] max.	[min <sup>-1</sup> ] max.	[mm]	[mm]
838-E1	M	120 – 160	120	134 LR	2,0	10	2000	1,5	35
838-E2	S	180 – 230	180	134 LR	2,8	10	1600	1,5	35

									
	Nähgut Material	Nadelstärke Needle size	Nadelstärke Needle size	Nadelabstand Needle distance	Stichloch-breite Needle hole width	Stichlänge Stitch length	Stiche/Min. Stitches/min.	Zahnabstand Tooth Pitch	Walzendurchmesser Roller diameter
			Standard	Standard	[mm] max.	[mm] max.	[min <sup>-1</sup> ]	[mm]	[mm]
838-E3/1,6	S	120 – 180	180	1,6	2,5	8	2000	1,5	35
838-E4/2,0	S	120 – 180	180	2,0	2,5	8	2000	1,5	35
838-E5/2,4	S	120 – 180	180	2,4	2,5	8	2000	1,5	35
838-E6/3,2	S	120 – 180	180	3,2	2,5	8	2000	1,5	35

	Nennspannung Nominal voltage	Leistungsaufnahme Power consumption	Gewicht, Oberteil Weight, sewing head	Gewicht, komplett Weight, complete	Abmessungen (Länge, Breite, Höhe) Dimensions (Length, Width, Height)
	[V], [Hz]	[kVA]	[kg]	[kg]	[mm]
838-170...	1x230 V, 50/60 Hz	0,8 (max.)	59	120	1060 550 1715
838-270...	1x230 V, 50/60 Hz	0,8 (max.)	61	122	1060 550 1715

# 838 / 838-M ECO / CLASSIC

Leistungstarke Technik / *High-performance technology*

**DÜRKOPP  
ADLER**



**838-180122-M:** Einnadel-Doppelsteppstich Säulenmaschine (rechtständige Säule) mit angetriebenem Rollfuß und Untertransport, mit elektromagnetischem Fadenabschneider, elektropneumatischer Nahtverriegelung und Nähfußlüftung, mit großem zweiteiligen Vertikalgreifer, Sicherheitskupplung, einer Nähfußhöhe von 12 mm, einer Stichlänge von bis zu 10 mm und einer max. Nähgeschwindigkeit von 2000 Stichen/Min.

**838-180122-M:** Single needle lockstitch post bed machine (right post) with driven roller presser and bottom feed, with electromagnetic thread trimmer, electropneumatic seam backtacking and presser foot lift with large vertical two piece hook, safety clutch, presser foot height of 12 mm, stitch length up to 10 mm, max. sewing speed 2.000 stitches/min.



**838-270122-M:** Zweinadel-Doppelsteppstich Säulenmaschine mit angetriebenem Rollfuß und Untertransport, mit elektromagnetischem Fadenabschneider, elektropneumatischer Nahtverriegelung und Nähfußlüftung, mit großen zweiteiligen Vertikalgreifern, Sicherheitskupplung, einer Nähfußhöhe von 12 mm, einer Stichlänge von bis zu 8 mm und einer max. Nähgeschwindigkeit von 2000 Stichen/Min.

**838-270122-M:** Twin needle lockstitch post bed machine with driven roller presser and bottom feed, with electromagnetic thread trimmer, electropneumatic seam lift backtacking and presser foot, with large vertical two piece hooks, safety clutch, presser foot height of 12 mm, stitch length up to 8 mm, max. sewing speed 2.000 stitches/min.



**828-270122-M:** Ein Umbau in Zweinadel Nadeltransport mit Presserfuß ist optional möglich.

**828-270122-M:** The machine can be transformed into twin needle needle feed with presser foot on request!

**MINERVA BOSKOVICE, a.s.**

Member of Dürkopp Adler Group

Sokolská 1318/60

CZ-680 01 Boskovice

Phone +420 516 494 211

E-mail [sales@minerva-boskovice.com](mailto:sales@minerva-boskovice.com)

[www.minerva-boskovice.com](http://www.minerva-boskovice.com)

